


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Lektura i interpretacja autorów greckich		9.5.1044	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Filologii Klasycznej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>drugiego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia klasyczna	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr hab. Bogdan Burliga, profesor uczelni; dr hab. Tatiana Krynicka, profesor uczelni; dr Grzegorz Kotłowski; dr Jacek Pokrzywnicki; dr hab. Anna Marchewka, profesor uczelni			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		15	
Ćw. audytoryjne		Semestr 1:	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur greckich);	
<b>Liczba godzin</b>		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
Ćw. audytoryjne: 90 godz.		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
		Semestr 2:	
		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur greckich);	
		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
		Semestr 3:	
		30 godzin - uczestniczenie w zajęciach;	
		60 godzin - samodzielne przygotowanie do zajęć (w tym do lektur greckich).	
		35 godzin - samodzielne przygotowanie do zaliczenia.	
		Razem: 125 godzin = 5 ECTS.	
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2022/2023 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)		polski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
Analiza tekstów z dyskusją		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	

- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru
- Kolokwium pisemne lub ustne.

**Podstawowe kryteria oceny**

Do uzyskania zaliczenia na ocenę oraz dopuszczenia do zaliczenia niezbędne jest zaliczenie wszystkich lektur greckich przewidzianych w kanonie lektur na dany semestr.

Ponadto, student po semestrze 1 i 2 otrzymuje zaliczenie na ocenę na podstawie:

- aktywnego uczestnictwa w zajęciach – 30%;
- systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez Prowadzącego (z których wyprowadzana jest średnia arytmetyczna) – 70%.

Student po semestrze 3 otrzymuje ocenę na podstawie:

- aktywnego uczestnictwa w zajęciach – 30%;
- kolokwium ustnego lub pisemnego (w zależności od Prowadzącego), którego integralną częścią jest interpretacja oraz tłumaczenie wskazanego przez Prowadzącego fragmentu tekstu starogreckiego na język polski – 70%.

Zakres ogólny materiału: patrz rubryka sylabusu pt. Treści programowe.

**Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się**

zakładany efekt uczenia się	aktywne uczestnictwo w zajęciach	przygotowywanie zagadnień	kolokwium pisemne lub ustne
<b>Wiedza</b>			
K_W01	+	+	+
K_W02	+	+	+
K_W03	+	+	+
K_W05	+	+	+
K_W08	+	+	+
<b>Umiejętności</b>			
K_U01	+	+	+
K_U02	+	+	+
K_U03	+	+	+
K_U04	+	+	+
K_U08	+	+	+
K_U09	+	+	+
K_U10	+	+	+
<b>Kompetencje</b>			
K_K01	+	+	+
K_K02	+	+	+
K_K03	+	+	+

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi****A. Wymagania formalne**

Warunkiem uczestnictwa w zajęciach, począwszy od semestru 2, jest uzyskanie zaliczenia z oceną z **lektury i interpretacji autorów greckich** w semestrze bezpośrednio poprzedzającym realizację przedmiotu. W wyjątkowych przypadkach Prowadzący zajęcia może odstąpić od tej zasady.

**B. Wymagania wstępne**

W semestrze 1 – bez wymagań wstępnych, w kolejnych semestrach – wiedza i umiejętności dla poprzedzającego semestru określone w rubryce sylabusu pt. Treści programowe (chyba że w szczególnych przypadkach Prowadzący postanowi inaczej).

**Cele kształcenia**

Zajęcia mają charakter zbliżony do zajęć seminaryjnych; studenci pracują albo nad większą całością tekstu greckiego (nad wybranym dość obszernym utworem), albo nad drobniejszymi fragmentami różnych tekstów, które w sumie ilustrują jakieś zagadnienie literackie, kulturowe czy historyczne; z jednej strony więc utrwalają, rozszerzają i systematyzują wiadomości leksykalno-gramatyczne i doskonałą umiejętność tłumaczenia z greki na język polski, z drugiej zaś uczą się stawiania i rozwiązywania problemów badawczych (o większym stopniu trudności i szerszym zakresie niż na translatorium greckim). Mogą być naturalnie w ramach tych zajęć wykorzystywane jako materiał uzupełniający również teksty łacińskie.

**Treści programowe**

Problematyka konwersatorium:

Dobór tłumaczonych i interpretowanych tekstów oraz problematyki zależy corocznie od decyzji Prowadzącego zajęcia oraz ujawnionych zainteresowań studentów (przykładowo: przedmiotem lektury mogą być fragmenty dzieł różnych historyków greckich i opracowywanie na ich podstawie zagadnienia rozwoju historiografii greckiej – zmieniającego się z czasem sposobu rozumienia historii, podejścia do źródeł historycznych, wpływu szkół filozoficznych, różnorodności gatunków piśmiennictwa historycznego, kwestii języka i stylu).

**Wykaz literatury**

A. Literatura podstawowa:

- Wybór oryginalnych tekstów greckich dokonywany jest każdorazowo przez Prowadzącego zajęcia; teksty uzupełniające mogą, a nawet powinni wyszukiwać i dobierać studenci.
- Ewentualny zestaw opracowań zależy oczywiście od tekstu podstawowego.

B. Literatura uzupełniająca:

- Literaturę uzupełniającą stanowią gramatyki i słowniki języka greckiego, różnego rodzaju wydawnictwa encyklopedyczne.

**Kierunkowe efekty uczenia się**

K\_W01; K\_W02; K\_W03; K\_W05; K\_W08  
K\_U01; K\_U02; K\_U03; K\_U04; K\_U08; K\_U09; K\_U10  
K\_K01; K\_K02; K\_K03

**Wiedza**

Student:

- W01 (cf. K\_W02; K\_W03) zna terminologię i metodologię w zakresie literaturoznawstwa i językoznawstwa;
- W02 (cf. K\_W03; K\_W08) ma zaawansowaną wiedzę o wybranych aspektach literatury greckiej i kultury antycznej;
- W03 (cf. K\_W01) ma pogłębioną wiedzę o korzyściach, jakie płyną z prowadzenia badań interdyscyplinarnych;
- W04 (cf. K\_W03; K\_W08) zna i rozumie metody analizy i interpretacji dzieł literackich i innych źródeł pisanych i niepisanych;
- W05 (cf. K\_W05) ma szczegółową wiedzę o języku greckim.

**Umiejętności**

Student:

- U01 (cf. K\_U09; K\_U10) umie tłumaczyć teksty greckie o zaawansowanym stopniu trudności;
- U02 (cf. K\_U03) umie stosować przy tłumaczeniu tekstów wiadomości z różnych dziedzin wiedzy o starożytności, np. historii czy filozofii;
- U03 (cf. K\_U03) umie samodzielnie zdobywać wiedzę;
- U04 (cf. K\_U04) potrafi przeprowadzić analizę i interpretację różnych rodzajów tekstu i wytworów kultury materialnej;
- U05 (cf. K\_U02) posiada umiejętność argumentowania i dyskusowania;
- U06 (cf. K\_U01) potrafi przeprowadzić kwerendę biblioteczną i przeszukiwać bazy danych;
- U07 (cf. K\_U02) potrafi korzystać z komentarzy i opracowań dotyczących literatury greckiej, ocenić je i – ewentualnie – podejmować z nimi polemikę;
- U08 (cf. K\_U08) potrafi przygotowywać efektowne wystąpienia ustne.

**Kompetencje społeczne (postawy)**

Student:

- K01 (cf. K\_K01) rozumie potrzebę pogłębiania zdobytej wiedzy, doskonalenia i utrwalania umiejętności językowych;
- K02 (cf. K\_K02) potrafi współdziałać i pracować w grupie;
- K03 (cf. K\_K02) potrafi organizować pracę własną i kolegów;
- K04 (cf. K\_K03) prawidłowo identyfikuje problemy i podejmuje się ich rozwiązania.

**Kontakt**

bogdan.burliga@ug.edu.pl